

# GUIDE D'UTILISATION



## SOMMAIRE

1. INTRODUCTION.....	P.2
2. IDENTIFICATION PRODUIT .....	P.2
3. MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.P.2	
4. UTILISATION DU COMPRESSEUR.....	P.3
4.1 AVEC LE NÉBULISEUR MEDELJET PLUS..	P.3
4.2 AVEC LE NÉBULISEUR EVO.....	P.5
5. REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR....	P.5
6. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION .....	P.5
7. ÉLIMINATION.....	P.6
8. PROBLÈMES/ QUESTIONS.....	P.6
9. SPÉCIFICATIONS .....	P.7
10. SIGNES ET SYMBOLES .....	P.8
11. GARANTIE.....	P.8

## 1 INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté le compresseur pneumatique pour aérosolthérapie **AirForce Max**. Il s'agit d'un matériel compact conçu pour délivrer efficacement un traitement prescrit par aérosolthérapie. Si vous l'utilisez correctement, il vous procurera un traitement efficace pendant de nombreuses années.

Ce dispositif a été développé pour le traitement de tous types d'infections respiratoires (asthme, allergies,...). Le compresseur envoie un flux d'air dans la cuve de nébulisation pour nébuliser/brumiser la solution médicamenteuse, c'est-à-dire la transformer en un nuage de gouttelettes en suspension dans l'air. Ces gouttelettes de très petites tailles sont ensuite inhalées par le patient.

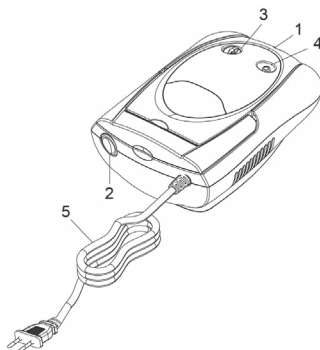
Votre système d'aérosolthérapie doit être prescrit par un médecin. Nous vous encourageons à lire attentivement ce guide d'utilisation pour connaître les caractéristiques de ce dispositif.

**Utiliser le compresseur uniquement de la manière indiquée par le présent guide, c'est-à-dire comme système d'administration d'un traitement par nébulisation.**

## 2. IDENTIFICATION PRODUIT

### Vue d'ensemble du compresseur :

1. Support pour nébuliseur
2. Interrupteur I/O
3. Bouchon du filtre à air avec filtre
4. Connecteur du tube à air
5. Cordon d'alimentation



## 3. MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lire attentivement les instructions avant utilisation. Quand vous utilisez un appareil électrique, des précautions de base sont à prendre.

Un non-respect de ces précautions pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.

### **⚠ PRÉCAUTIONS RELATIVES AU PRODUIT :**

- Pour éviter un choc électrique, garder le compresseur éloigné de l'eau. Ne pas immerger le cordon d'alimentation, ni le compresseur dans un liquide. **Ne pas utiliser en prenant votre bain.** Ne pas rebrancher un appareil qui est tombé dans l'eau.
- Ne jamais faire fonctionner le compresseur s'il est endommagé (y compris le cordon d'alimentation), s'il a touché l'eau ou a été immergé. L'envoyer d'abord au SAV Drive DeVilbiss Healthcare France pour une vérification.

- Le compresseur ne doit pas être utilisé près du gaz, d'oxygène ou d'un spray aérosol.
- Débrancher le cordon d'alimentation du compresseur avant de le nettoyer, de remplir le nébuliseur, et après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'autres câbles que ceux fournis par le fabricant.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- Le dispositif possède une protection contre la surcharge. Seul un personnel autorisé peut intervenir sur celui-ci.
- Excepté sur prescription médicale, n'utiliser qu'un médicament ou du sérum physiologique dans le nébuliseur. Les autres liquides peuvent causer des dommages au nébuliseur.
- Ne tenter jamais de réparer le compresseur vous-même, sinon il ne sera plus garanti. Le non-respect de la réglementation entraîne une annulation de la garantie.

### **PRÉCAUTIONS D'UTILISATION**

- Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation, s'assurer que les données électriques, indiquées sur la plaque signalétique située au dos du compresseur, correspondent bien à celles du réseau de distribution électrique.
- Ne pas utiliser ce dispositif sans surveillance.
- Ne jamais mettre en marche si le cordon d'alimentation ou la prise secteur sont endommagés ou si le compresseur a été plongé dans l'eau. Le retourner au SAV Drive DeVilbiss Healthcare France.
- Si des anomalies apparaissent, arrêter son utilisation jusqu'à ce qu'il soit vu par un technicien.
- **Toujours débrancher le compresseur immédiatement après utilisation.**
- Ne jamais bloquer les entrées d'air du compresseur ou le placer de telle sorte que l'arrivée d'air soit obstruée.

### **PRÉCAUTIONS DE STOCKAGE**

- Ne pas stocker le compresseur au soleil, à des températures élevées ou dans une atmosphère humide.
- Garder hors de portée des jeunes enfants.
- **Toujours garder le compresseur débranché lorsqu'il est inutilisé.**

### **PRÉCAUTIONS DE NETTOYAGE**

- Ne pas utiliser de détergents abrasifs et ne jamais immerger le compresseur dans l'eau. Cela peut endommager l'appareil.
- Déconnecter le compresseur de la prise secteur avant de le nettoyer.
- Nettoyer toutes les parties nécessaires après chaque utilisation comme indiqué dans ce guide d'utilisation (voir paragraphe 6).

## **4. UTILISATION DU COMPRESSEUR**

Poser le compresseur sur une surface plane et stable. S'assurer de toujours pouvoir atteindre et contrôler l'appareil une fois l'utilisateur assis.

**Note** : avant la 1<sup>ère</sup> utilisation, nettoyer complètement le nébuliseur.

### **4.1 AVEC LE NÉBULISEUR MEDELJET PLUS**

(non-fourni avec le compresseur)

- Le compresseur doit être contrôlé avant chaque utilisation, de manière à détecter les anomalies de fonctionnement et/ou les dommages dus au transport et/ou au stockage.
  - **Lors de l'inhalation, s'asseoir en se tenant droit et en se détendant, à une table et non dans un fauteuil, afin de ne pas comprimer les voies respiratoires et de ne pas compromettre l'efficacité du traitement.**
1. Après avoir retiré le nébuliseur de l'emballage, contrôler l'absence de dommages visibles ; faire très attention aux fissures sur

le plastique qui pourraient entraîner une pénétration de la solution à nébuliser dans le compresseur et exposer les composants électroniques au liquide. Vérifier que tous les éléments soient en bon état.

2. Avant d'utiliser le nébuliseur, effectuer les opérations de désinfection conformément aux indications du paragraphe 6 «NETTOYAGE ET DÉSINFECTION».
3. Ouvrir le nébuliseur en tournant délicatement la partie supérieure en sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. A).
4. S'assurer que le cône de conduction de la solution à nébuliser soit correctement inséré sur le cône de conduction de l'air situé à l'intérieur du nébuliseur (Fig. B).
5. Verser la solution à nébuliser prescrite par votre médecin dans le nébuliseur (Fig. C).
6. Reformer le nébuliseur en vissant ses deux parties dans le sens des aiguilles d'une montre et en s'assurant qu'elles soient bien emboîtées (Fig. D).
7. Connecter une extrémité du tube à air à la sortie prévue à cet effet sur le fond du nébuliseur (Fig. E) et l'autre extrémité à la sortie d'air (Fig. F) du compresseur (repère 4 au paragraphe 2).
8. En cas d'utilisation d'un masque à la place d'un embout buccal, l'enclencher directement sur le nébuliseur (Fig. G).
9. Introduire la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur, après s'être assuré que l'alimentation du réseau correspond aux données de la plaque signalétique du compresseur.
10. Pour commencer le traitement, placer l'interrupteur I/O sur la position « I ».



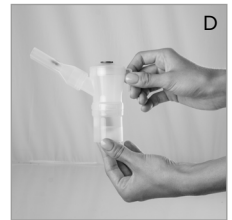
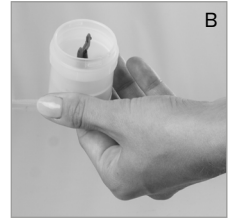
**ATTENTION : Le compresseur est destiné à une utilisation intermittente, 30 min ALLUMÉ/30 min ÉTEINT.**

11. Inhaler la solution à nébuliser en utilisant l'accessoire prescrit (nébuliseur à embout buccal ou avec masque).
12. Une fois le traitement terminé, éteindre le compresseur en plaçant l'interrupteur I/O

sur la position «O» et en débranchant du secteur la fiche du cordon d'alimentation.

13. Nettoyer le compresseur et le nébuliseur conformément aux indications du paragraphe 6 «NETTOYAGE ET DÉSINFECTION».

**Note :** Le dispositif ne nécessite aucun calibrage.



## 4.2 AVEC LE NÉBULISEUR EVO

(non-fourni avec le compresseur)

1. Placer le compresseur **AirForce Max** sur une surface plane et stable. S'assurer que vous pouvez atteindre facilement l'interrupteur lorsque vous êtes assis.
2. Dévisser délicatement la partie supérieure du nébuliseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Verser dans le nébuliseur la solution à nébuliser prescrite par votre médecin.
4. Revisser la partie supérieure du nébuliseur dans le sens des aiguilles d'une montre. S'assurer que les 2 parties sont bien emboîtées.
5. Raccorder le tube à air à la partie basse du nébuliseur.
6. Raccorder l'autre extrémité du tube à air au compresseur **AirForce Max** (répère 4 au paragraphe 2).
7. Fixer l'embout buccal ou le masque au nébuliseur.
8. Brancher le compresseur à une prise secteur. S'assurer que l'interrupteur I/O d'**AirForce Max** est sur la position «O».
9. Appuyer sur l'interrupteur en position «I» pour commencer votre traitement.
10. Quand votre traitement est terminé, éteindre le compresseur en position «O» et le débrancher.

### Important :

**Le compresseur a une protection thermique qui arrêtera son fonctionnement avant qu'il ne surchauffe.** Quand cela se produit, veuillez :

1. Basculer l'interrupteur I/O en position «O».
2. Débrancher le compresseur de la prise secteur.
3. Attendre 30 min que le compresseur refroidisse avant de débiter une autre séance de nébulisation. Vérifier que les entrées d'air ne soient pas obstruées.

## 5. REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR

Vérifier le filtre à air à intervalles réguliers (par exemple, toutes les 10 utilisations). Si le filtre est vraiment contaminé ou bouché, remplacer le filtre usagé. Si le filtre est devenu humide, il doit être remplacé également.

### ATTENTION

- **Ne pas essayer de nettoyer et de réutiliser le filtre !**
- N'utiliser que des filtres du fabricant, sinon votre compresseur risque d'être endommagé ou l'efficacité de votre traitement ne sera plus garantie.

**● Ne jamais utiliser le compresseur sans filtre.**

Pour remplacer le filtre à air, procéder ainsi :

- Eteindre et débrancher le compresseur.
- Attendre qu'il soit refroidi.
- Appuyer sur le bouchon du filtre et le tourner.
- Remplacer le filtre à air par un neuf.

## 6. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

### ATTENTION

Observer les précautions suivantes afin d'éviter tout risque pour votre santé.

- Avant de nettoyer ou de désinfecter le compresseur, toujours l'éteindre, le débrancher, et le laisser refroidir.
- Le nébuliseur ne doit pas être nettoyé mécaniquement avec des brosses, ce qui peut provoquer des dommages irréparables et le succès du traitement ne pourra plus être garanti.
- Pour choisir un agent désinfectant ou nettoyant, noter la chose suivante : n'utiliser que des produits nettoyants doux aux doses recommandées par le fabricant.
- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur du compresseur.

**PROCÉDURE DE NETTOYAGE DU NÉBULISEUR**

1. Déconnecter le tube à air du compresseur et du nébuliseur.
2. Retirer l'embout buccal ou le masque du nébuliseur.
3. Démonter le nébuliseur en tournant la partie supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer le cône à l'intérieur du nébuliseur.
5. Nettoyer tous les éléments avec de l'eau chaude du robinet.
6. Sécher délicatement tous les composants avec un chiffon doux. Une fois que tous les composants sont complètement secs, les ré-assembler dans le sens inverse.

**PROCÉDURE DE DÉSINFECTION DU NÉBULISEUR**

1. Commencer par suivre les étapes 1 à 5 de la procédure de nettoyage.
2. Préparer une solution vinaigrée à base d'1/4 de vinaigre blanc et de 3/4 d'eau du robinet. S'assurer qu'il y a assez de solution pour plonger totalement toutes les parties du nébuliseur incluant l'embout buccal ou le masque.
3. Laisser les composants dans la solution vinaigrée pendant 30 minutes.
4. Rincer le nébuliseur et les différents composants avec de l'eau du robinet.
5. Sécher soigneusement tous les composants avec un chiffon doux. Une fois les composants bien secs, les remonter dans le sens inverse.

**7. ÉLIMINATION**

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter le dispositif avec les déchets ménagers. Se référer à la directive européenne 2002/96/EC-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Si vous avez des questions, merci de contacter un centre local de tri et collecte des déchets.

**8. PROBLÈMES/QUESTIONS**

Si des anomalies apparaissent pendant l'utilisation, vérifier et corriger les points ci-après :

PROBLÈME/ QUESTION	CAUSE POSSIBLE
Le nébuliseur produit peu ou pas de vapeur	1. Trop ou pas assez de solution à nébuliser dans le nébuliseur.
	2. Vérifier que le cône n'est pas bloqué, le nettoyer en le rinçant, et que l'orifice n'est pas bouché.
	3. Le nébuliseur n'est pas posé dans le bon sens.
	4. La solution à nébuliser ne convient pas pour la nébulisation. Le traitement doit être prescrit par un médecin.
La sortie est trop lente	Le tube à air est bouché ou le filtre à air est bloqué, ou il y a trop de solution à nébuliser.
Quels médicaments conviennent à l'inhalation ?	Consulter votre médecin. Tous les médicaments qui conviennent et sont approuvés pour l'inhalation peuvent être inhalés.

PROBLÈME/ QUESTION	CAUSE POSSIBLE
De la solution d'inhalation reste dans le nébuliseur	C'est normal et ça arrive pour des raisons techniques. Arrêter l'inhalation si vous constatez une modification notable du bruit émanant du nébuliseur.
Quels sont les précautions à prendre pour les bébés et les jeunes enfants ?	1. Pour les bébés, le masque doit recouvrir la bouche et le nez pour garantir une inhalation efficace. 2. Pour les jeunes enfants, le masque doit aussi couvrir la bouche et le nez. La nébulisation pour une personne qui dort ne convient pas parce que trop peu de médicament atteint les bronches. <b>Note :</b> <b>Les enfants ne doivent utiliser le dispositif que sous la surveillance d'un adulte . Ne jamais laisser un enfant seul avec le compresseur en fonctionnement.</b>
L'inhalation au masque prend plus de temps	C'est pour des raisons techniques. Moins de médicament est inhalé par respiration à travers le masque qu'en utilisant un embout buccal.







PROBLÈME/ QUESTION	CAUSE POSSIBLE
Pourquoi dois-je remplacer le nébuliseur à intervalles réguliers ?	1. Pour garantir un spectre de particules thérapeutiquement efficace, les trous ne doivent pas excéder un certain diamètre. En raison de contraintes techniques et mécaniques, le plastique est assujéti à l'usure. Le cône est particulièrement sensible à l'usure. Cela peut aussi modifier la composition des gouttelettes de l'aérosol, ce qui a des effets directs sur l'efficacité du traitement. 2. Nous vous recommandons également de remplacer régulièrement le nébuliseur pour des raisons d'hygiène.
Le nébuliseur est-il à usage individuel ?	C'est absolument nécessaire pour des questions d'hygiène.

## 9. SPÉCIFICATIONS

Alimentation	AC 230 V / 50 Hz
Puissance	Max 180 VA
MMAD avec Medeljet Plus	6,5 +/- 0,6 µm
MMAD avec EVO	2,6 +/- 0,4 µm
Capacité optimale	entre 2 et 3 mL
Niveau sonore	≤ 60 dB à 1m
Plage de pression du compresseur	≥ 29 Psi (≥ 0,20 Mpa)

Plage de pression de fonctionnement	≥ 19 Psi (≥ 0,13 Mpa)
Plage de débit d'air	5 à 8 L/min
Plage de température de fonctionnement	+ 5 °C à + 40 °C
Plage d'humidité de fonctionnement	15% à 90 %
Plage de température de stockage	- 25 °C à + 70 °C
Plage d'humidité de stockage	0% à 90 %

## 10. SIGNES ET SYMBOLES

	Dispositif de type BF
	Lire les instructions avant utilisation
	Appareil en classe de protection 2
	Fabricant du dispositif
	Date de fabrication
I	Allumé
O	Eteint
	Numéro de série du dispositif

IP21	Dispositif protégé contre les corps étrangers dont le diamètre est supérieur à 12,5 mm et contre les gouttes d'eau tombant verticalement.
	Indique que ce dispositif est conforme aux exigences réglementaires applicables aux dispositifs médicaux. 0197 est le numéro de l'organisme notifié
	Conforme à la directive DEEE
	Représentant autorisé du fabricant au sein de l'Union Européenne

## 11. GARANTIE

Il est accordé une garantie de 2 ans ou 1000 h (temps d'utilisation cumulé), couvrant les défauts de matériau ou de fabrication du compresseur à partir de la date d'achat. La garantie ne couvre pas :

- les dommages causés par une mauvaise utilisation ou un défaut d'entretien.
- l'usure normal des composants.
- les défauts qui étaient connus à la date de l'achat.
- les dommages causés par le patient.

Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des patients.

Pour toute réclamation pendant la période de garantie, une preuve d'achat (facture) doit être fournie.

06.2020 - rév.2

distribué par : **Drive DeVilbiss Healthcare France**

Chaussée du Ban la Dame - Parc d'activités Eiffel Energie  
ZAC du Ban la Dame - BP 19 - 54390 FROUARD - FRANCE  
Tél. 03 83 495 495 - Fax 03 83 495 496



Vega Technologies Inc.  
Yangwu District, Dalang Town, Dongguan City,  
Guangdong Province, Chine

Biolife Ltd.  
n° 332, Kifisias Av., 15235 Halandri, Athens, Grèce



**REALME**  
matériel médical  
Tel 03 22 72 55 24  
Fax 03 22 72 17 35  
contact@realme.fr  
1 rue des violettes 80 480 SALEUX